

WE ARE YOUR DOL



Department
of Labor

BIWO TRAVAY PIBLIK

Yon Gid pou Anplwaye yo

Biwo Travay Piblik kouvri pèman salè anvigè dapre Atik 8 ak 9 nan lwa Travay Eta New York.

Atik 8 aplike pou pwojè yo ki fèt pou yon ajans piblik (antite) pou:

- Konstriksyon
- Rekonstriksyon

Atik 9 aplike pou kontra sèvis batiman plis pase \$1,500 chak ane pou yon ajans piblik (antite) tankou:

- Anplwaye konsyèj ak ajan sekirite
- Deplasman mèb biwo oswa ekipman nan oswa tankou yon bilding
- Livrezon gaz fosil nan yon batiman

ÈDTAN

Yon salarye kap travay pou yon kontraktè oswa sou-kontraktè nan nenpòt pwojè travay piblik Atik 8 ka pa kapab travay èdtan sipleman tè sof si gen yon ijans ekstraòdinè.

Kontraktè a ansanm avèk Ajans kap bay kontra (Depatman Jiridiksyon an) ka mande Biwo Travay Piblik la pou otorize travayè yo travay èdtan sipleman tè oswa jou sou yon pwojè. Nenpòt travay ki fèt odela witèdtan pa jou, oswa plis pase senk jou nan yon semèn, se èdtan sipleman tè. Règleman spesyal sou èdtan sipleman tè pou chak metye oswa pwofesyon ka diferan. Ou ka jwenn règleman ki gen rapò avèk èdtan sipleman tè ki figure nan barèm tarif anvigè pou pwojè Travay piblik yo.

Peryòd repo 20 minit oswa mwens konte kòm lè travay. Peryòd repo enkli poz kafe ak tan pou goute, men se pa repo pou manje.

SALÈ AK SIPLEMAN

Salè ak sipleman yo peye oswa yo bay travayè yo dwe konfòme avèk barèm ajou tarif ki anvigè pou lokasyon travay la. Detèminasyon anyèl la parèt sou sit entènèt Depatman Travay nan: www.labor.ny.gov. Depatman Travay la pibliye barèm salè ki bay montan debaz peman pou diferan kalite travay. Orè a dwe afiche sou tout sit djòb Travay piblik yo.

Lalwa egzije ke kontraktè ak sou-kontraktè yo bay avi alekri pou tout travayè nan montan tarif ki anvigè pou klasman travay patikilye nan chak resi pèman sanlè. Si enfòmasyon ki nesèsè a pa ka ale nan souch chèk la, yo pral itilize yon fèy papyè oswa atachman.

Sipèvizè yo kap travay avèk zouti dwe touche nan barèm montan salè pou klasman travay ki fèt la. Lè yo sipèvizè travayè yo strikteman, sipèvizè oswa kontremèt yo pa kouvri anba Atik 8 oswa 9 nan egzijans tarif ki anvigè.

APRANTI

Yo pa ka peye travayè yo nan montan apranti sof si yo fè pati nan yon pwogram ki anrejistre avèk Depatman travay nan Eta New York. Kantite apranti pou jounen travay nan nenpòt kalite atizana dwe koresponn ak nimewo komès batiman nan tout eta a jan Depatman Travay di sa a.

PLENT ANPLWAYE

Nenpòt anplwaye ka depoze yon plent pou pèman yo manke peye pou nenpòt travay ki fèt sou yon pwojè travay piblik lè ou kontakte biwo distri apwopriye a. Yo dwe depoze yon plent nan espas dezan apati dat sa te rive. Anketè yo ap fè tout efò pou kenbe non moun kap pote plent lan prive.

Ou ka mande yon fòmilè plent atravè biwo distri a, oswa telechaje dosye a nan sit entènèt Depatman Travay la nan: www.labor.ny.gov.

KOU 10-ÈDTAN OSHA

Tout travayè nan pwojè travay piblik yo ki estime a omwen \$250,000 gen obligasyon pou pran kou sekirite konstriksyon sa a.

Depi yon moun fin konplete kou a, e yo gen kat kou yo, Eta New York pa egzije renouvèlman! Tanpri sonje Kontwolè nan Eta New York ka gen diferan obligasyon.

BIWO TRAVAY PIBLIK BIWO DISTRI YO

BIWO SANTRAL

Bureau of Public Work
State Office Campus
Building 12, Room 130
Albany, NY 12226
Tel. **518-457-5589**

ALBANY

State Office Campus
Building 12, Room 134B
Albany, NY 12226
Tel. **518-457-2744**

BINGHAMTON

State Office Building
44 Hawley Street, Room 908
Binghamton, NY 13901
Tel. **607-721-8005**

BUFFALO

State Office Building
284 Main Street,
Buffalo, NY 14202
Tel. **716-847-7159**

GARDEN CITY

400 Oak Street, Suite 102
Garden City, NY 11530-6551
Tel. **516-228-3915**

NEWBURGH

The Maple Building
3 Washington Center, 4th Fl
Newburgh, NY 12550
Tel. **845-568-5287**

VIL NOUYÒK

Adam Clayton Powell Jr.
State Office Building
163 W 125th Street, Room 1307
New York, NY 10027
Tel. **212-932-2419**

PATCHOGUE

160 S Ocean Avenue, 2nd Fl
Patchogue, NY 11772
Tel. **631-687-4882**

ROCHESTER

109 S Union Street, Room 312
Rochester, NY 14607
Tel. **585-258-4505**

SYRACUSE

333 E Washington Street
Room 419
Syracuse, NY 13202
Tel. **315-428-4056**
Faks **315-428-4671**

UTICA

State Office Building
207 Genesee Street, Room 603B
Utica, NY 13501
Tel. **315-793-2314**

WHITE PLAINS

120 Bloomingdale Road
Room 204
White Plains, NY 10605
Tel. **914-997-9507**